



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**XIV**

10.08.2016

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A1**

**IT**

---

**OL: DE**

**ATTIVITÀ DEL COMITATO PERMANENTE E DELLA SUA  
PRESIDENZA**

**A Relazione della Presidenza**

**B Proposta di decisione**

**Allegati**

- I. Riunioni del Comitato permanente 2015-2016**
- II. Progetti finanziati nell'ambito della Presidenza tedesca**

## A Relazione della Presidenza

Sotto la Presidenza tedesca il Comitato permanente si è riunito cinque volte (Allegato 1).

Nelle sue riunioni esso si è dedicato all'attuazione delle decisioni della XIII Conferenza delle Alpi e ha in particolare preparato le decisioni per la XIV Conferenza delle Alpi.

I temi principali che hanno impegnato stabilmente il Comitato sono stati la predisposizione del Programma di lavoro pluriennale 2017-2022 (MAP/PLP), l'elaborazione della sesta Relazione sullo Stato delle Alpi "Green economy nella regione alpina", i contributi all'attuazione del Piano d'azione per il clima e la Strategia macroregionale per la regione alpina EUSALP.

In tutte le riunioni, il Comitato permanente si è occupato della decisione adottata dalla XIII Conferenza delle Alpi in merito al ruolo della Convenzione delle Alpi nell'ambito di EUSALP. Esso ha permesso alla Convenzione delle Alpi di assumere il ruolo di osservatore nella *General Assembly* e nell'*Executive Board* di EUSALP e al Segretariato permanente di candidarsi con successo insieme al Land Carinzia alla guida del Gruppo d'Azione 6, e ne ha deciso le modalità di finanziamento.

### ***Approccio trans-settoriale***

I temi dei quali si è occupato il Comitato permanente riflettono anche l'impostazione adottata dalla Presidenza tedesca per il proprio programma, ossia la volontà di esprimere la diversità della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli. Il Comitato permanente ha ad esempio sostenuto e accompagnato lo scambio di esperienze avviato dalla Presidenza in materia di pianificazione territoriale per dare nuovi impulsi all'implementazione del relativo Protocollo.

E' emerso peraltro che questo approccio trans-settoriale, e in particolare l'attenzione per temi al di fuori del classico ambito dell'ambiente, travalicava in parte le competenze dei ministeri nazionali che rappresentano le Parti contraenti, rendendo necessari ampi processi di consultazione nei vari paesi e ripetuti feedback con il Comitato permanente.

Ciò non dovrebbe però distogliere il Comitato permanente dall'occuparsi di tutti i temi indicati all'art. 2 della Convenzione quadro.

Il programma della Presidenza tedesca era imperniato sull'**attuazione pratica e sulla percezione della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli sul territorio**. Per la sua concretizzazione il Comitato permanente si è avvalso degli strumenti sottoelencati.

### **1. Tematiche prioritarie**

Il 59°, 60° e 61° Comitato permanente sono stati dedicati ciascuno a una tematica prioritaria, opportunamente ripresa nell'ordine del giorno. I temi affrontati sono: attuazione del Protocollo Protezione della natura e tutela del paesaggio (Rete ecologica e biodiversità), attuazione del Piano d'azione sui cambiamenti climatici nelle Alpi e turismo sostenibile. Questi argomenti sono stati approfonditi nell'ambito di eventi tematici svoltisi subito prima del Comitato permanente. Si ricordano in particolare il workshop di ALPARC "Aree protette alpine 2030 – Una visione condivisa" a Berchtesgaden (2015) e la conferenza internazionale sul "Turismo sostenibile" organizzata dalla Presidenza a Sonthofen (2016). Sono stati inoltre invitati esperti esterni che hanno presentato progetti concreti sulle tematiche affrontate (p. es. i "villaggi degli alpinisti" per quanto riguarda il turismo sostenibile, ma anche progetti attinenti ai cambiamenti climatici nell'ambito del programma Spazio Alpino).

Queste tematiche prioritarie hanno consentito al Comitato permanente di occuparsi delle proprie attività istituzionali e adottare le relative decisioni, dedicandosi nel contempo in maniera approfondita all'attuazione di temi concreti per rafforzare il legame con la realtà alpina.

### **2. Escursioni**

Sotto la Presidenza tedesca è stata ripresa la tradizione del Comitato permanente di effettuare escursioni nel luogo della riunione. I partecipanti hanno dunque avuto modo di visitare il centro per la produzione di idrogeno a Bolzano, la regione pilota transfrontaliera di Berchtesgaden-Salisburgo (passo Hirschbichl), la centrale idroelettrica ad acqua potabile di Mühlau e il progetto per la foresta montana (Bergwaldoffensive) a Sonthofen. Coerentemente con il programma della Presidenza tedesca, le escursioni hanno creato un collegamento fra il Comitato permanente e l'attuazione concreta di progetti locali che, in conformità con la Convenzione delle Alpi, si adoperano per la salvaguardia e lo sviluppo sostenibile della regione alpina. Oltre a comprendere meglio le esigenze del territorio, si dimostra così anche l'apprezzamento della Convenzione per le attività locali.

### **3. Collaborazione con Osservatori, reti alpine, società civile**

Per riempire di vita la Convenzione delle Alpi e per una sua migliore percezione, la partecipazione della popolazione alpina è indispensabile. Gli Osservatori e le reti alpine sono stati perciò partner importanti della Presidenza tedesca. L'iniziativa della Svizzera (2012) di abbinare la Conferenza delle Alpi e la Settimana alpina ha permesso di approfondire il dialogo fra la popolazione alpina e gli organi della Convenzione delle Alpi. La Presidenza tedesca ha perciò deciso di riproporre questa positiva esperienza anche nel 2016. Il

Comitato permanente ha seguito regolarmente l'avanzamento dei lavori di preparazione della Settimana alpina 2016 „Le Alpi e la gente“ nell'ambito dei preparativi per la XIV Conferenza delle Alpi. La Presidenza sostiene la Settimana alpina con un importo di 120.000 euro.

La scelta dei luoghi di riunione del Comitato permanente è stata utilizzata volutamente per approfondire la collaborazione con le reti alpine. Tre riunioni si sono dunque svolte in località strettamente legate a tali reti (CP59/ALPARC, CP61/Città alpina dell'anno, CP62/XIVAC/Alleanza nelle Alpi), e queste ultime sono state coinvolte attivamente anche nella preparazione dei lavori e dei programmi di contorno. Esse hanno assicurato un valido contributo, in particolare nell'organizzazione delle escursioni, concorrendo così alla buona riuscita dei lavori del Comitato. Come tradizione vuole, due riunioni si sono tenute invece presso le sedi del Segretariato permanente (CP58/Bolzano, CP60/Innsbruck).

#### ***4. Promozione di progetti per l'attuazione della Convenzione delle Alpi***

La realizzazione di progetti comuni è il modo più concreto di sostenere l'attuazione pratica e la percezione della Convenzione delle Alpi sul territorio. Soprattutto attraverso il programma di cooperazione INTERREG V B – Spazio Alpino 2014-2020, alimentato con fondi europei, si possono recuperare risorse notevoli per finanziare progetti nella regione alpina attuando così gli obiettivi della Convenzione delle Alpi.

A questo proposito il Comitato permanente ha trovato una soluzione per consentire la futura partecipazione del Segretariato permanente a progetti finanziati con fondi europei, con l'aiuto di una regolamentazione efficace per la deliberazione e il finanziamento di tali progetti.

La Presidenza ha sostenuto vari progetti promossi dalle reti alpine e dagli Osservatori per l'attuazione della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli (allegato 2). I progetti sono stati presentati al Comitato permanente e i loro risultati saranno resi pubblici in occasione della Settimana alpina.

Nel quadro della Presidenza tedesca della Convenzione delle Alpi, il Ministero delle Finanze tedesco ha emesso un francobollo speciale dedicato a “Le Alpi – Simbolo della diversità europea” (data di emissione: 2 giugno 2016). Acquistando il francobollo, in aggiunta al valore facciale si corrisponde un'addizionale di 30 centesimi il cui ricavato viene devoluto anch'esso al finanziamento di progetti delle reti alpine e delle ONG impegnate nello sviluppo sostenibile della regione alpina. Il francobollo è stato presentato al 61° Comitato permanente a Sonthofen.

### **5. Dialogo con i Gruppi di lavoro e le Piattaforme**

Il know-how degli esperti, la conoscenza e la comprensione delle peculiarità dell'arco alpino sono concentrati nei Gruppi di lavoro e nelle Piattaforme della Convenzione delle Alpi. A questi organi il Comitato permanente attribuisce pertanto un ruolo di particolare responsabilità nell'attuazione della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli e in particolare nello sviluppo di progetti comuni e nell'applicazione dei relativi risultati.

Il dialogo con i presidenti dei Gruppi di lavoro, delle Piattaforme e del Gruppo di verifica, avviato sotto la Presidenza italiana nel biennio 2013-14, è proseguito in stretta collaborazione con il Segretariato permanente. Due incontri dei presidenti hanno preceduto rispettivamente il 58° e il 60° Comitato permanente. In tali occasioni si sono stabiliti collegamenti fra i Gruppi di lavoro e le Piattaforme per promuoverne le possibili sinergie. Grande importanza è stata riconosciuta anche a temi trasversali quali EUSALP e la pianificazione territoriale, che investono potenzialmente tutti i filoni di attività della Convenzione delle Alpi. Il dialogo tra il Comitato permanente e le presidenze di Gruppi di lavoro e Piattaforme, ma anche delle presidenze fra loro, è uno strumento fondamentale per rendere più concreta ed efficace l'attuazione della Convenzione delle Alpi e dovrebbe perciò essere proseguito e rafforzato.

### **6. Collaborazione con il Segretariato permanente**

Dal punto di vista della Presidenza tedesca, il partner più importante per la buona riuscita delle riunioni del Comitato permanente è il Segretariato permanente. Per la preparazione delle riunioni e di altri eventi della Presidenza, la Germania ha finanziato un'ulteriore figura di supporto (con contratto part time all'80%) presso il Segretariato. Quest'ultima ha fatto da elemento di congiunzione fra Segretariato e Presidenza e ha tenuto i contatti con i partner nelle sedi ospitanti, garantendo una concertazione costante ed efficace e un'elevata qualità delle riunioni.

L'attuale team del Segretariato permanente e i suoi vertici garantiscono un'elevata competenza tecnica e interculturale e una grande creatività. Tutto ciò è stato di grande aiuto nella ricerca di soluzioni di compromesso per le decisioni del Comitato permanente e nell'individuazione di contenuti anche culturali di grande interesse con cui arricchire le riunioni del Comitato, i programmi di contorno e le escursioni. In questo modo si è migliorata sensibilmente la comunicazione e la visibilità della Convenzione delle Alpi.

Durante il periodo di riferimento è stato rinnovato tramite gara il contratto quadro con il team di interpreti e traduttori INTRALP. Nella giuria che ha effettuato la selezione la Presidenza era rappresentata dalla responsabile dei servizi linguistici del Ministero federale tedesco per

l'ambiente. Attraverso il contratto quadro si è garantita nel periodo in esame un'elevata qualità dei servizi di traduzione e interpretariato all'interno del Comitato permanente.

### **7. *Going Green Events***

Quale contributo diretto all'attuazione del Piano d'azione per il clima, il Comitato permanente ha aderito agli sforzi intrapresi dal Segretariato permanente per organizzare le riunioni in modo possibilmente sostenibile. I requisiti e le certificazioni per la sostenibilità degli eventi variano a seconda della sede dei lavori. Risultati particolarmente positivi si sono ottenuti con il 58° Comitato permanente a Bolzano/Bozen (IT), certificato come Going Green Event (Südtirol Alto Adige) e con il 60° Comitato permanente a Innsbruck (AT), certificato come Green Event Tirol. Su iniziativa del Segretariato permanente il 61° Comitato permanente riunitosi a Sonthofen ha preso atto, approvandole, delle raccomandazioni per l'organizzazione sostenibile di riunioni ed eventi. Già in precedenza gli eventi erano stati comunque organizzati per quanto possibile secondo criteri di sostenibilità.

## **B Proposta di decisione**

La Conferenza delle Alpi

1. ringrazia il Comitato permanente per il lavoro svolto;
2. invita il Comitato permanente a proseguire con misure idonee e ad approfondire ulteriormente il suo impegno per l'attuazione pratica e una migliore percezione della Convenzione delle Alpi sul territorio.



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**XIV**

10.08.2016

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A1**

**IT**

---

**OL: EN**

**ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA**

**1**



**Allegato 1: Riunioni del Comitato permanente nel biennio 2015-2016**

<b>CP Luogo Data</b>	<b>Tematica prioritaria</b>	<b>Progetti presentati</b>	<b>Escursione</b>
<b>58</b>  PSAC (EURAC) Bolzano 12-13/03/2015	Attuazione delle decisioni della XIII Conferenza delle Alpi (RSA6, MAP, EUSALP, Piano d'azione per il clima)		Attuazione del Piano d'azione per il clima: Centro H2 Alto Adige
<b>59</b>  Haus der Berge Parco Nazionale di Berchtesgaden 15-16/10/2015	Attuazione del Protocollo Protezione della natura e tutela del paesaggio Rete ecologica e biodiversità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperazione tra le reti delle aree protette delle Alpi e dei Carpazi</li> <li>• Analisi transfrontaliera JECAMI D-A</li> <li>• Progetto di educazione ambientale "I giovani in vetta" (cortometraggio ALPARC)</li> </ul>	Regione transfrontaliera pilota della Rete ecologica Berchtesgaden-Salisburgo Hirschbichl
<b>60</b>  Landhaus Innsbruck 25-26/2/2016	Attuazione del Piano d'azione per il clima della Convenzione delle Alpi	Progetti riguardanti i cambiamenti climatici nel programma Spazio alpino: SEAP Alps PermaNet	Centrale idroelettrica ad acqua potabile di Mühlau
<b>61</b>  Hotel Allgäu Stern Sonthofen 09-10/06/2016	Turismo sostenibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferenza sul turismo sostenibile nelle Alpi</li> <li>• Studio sulle opzioni per il futuro del turismo invernale nelle Alpi</li> <li>• Attuazione del Protocollo Turismo: gli esempi dei "villaggi degli alpinisti" e del parco naturale Nagelfluhkette</li> </ul>	Progetto per la foresta montana "Bergwaldoffensive" Burgberger Hörnle am Grünen  Concerto del gruppo VUIMERA (Popolazione e cultura)
<b>62</b>  Tagungshotel Golf Resort Achenal Grassau 11-12/10/2016	Preparazione della XIV Conferenza delle Alpi		



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**XIV**

10.08.2016

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A1**

**IT**

---

**OL: EN**

**ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA**

**2**

## Projects funded under German Presidency

No.	Partner	Project title	Funding period	Funding amount in Euros
1	ALPARC	Implementation of the ecological network in the Alpine region	2014 - 2015	60,000
2	ALPARC	Activities of the Platform Ecological Network	2015 - 2016	100,000
3	Network of Alpine municipalities AidA	Living together in the Alps	2014 - 2017	140,000
4	CIPRA International	Youth Alpine Express - from EXPO 2015 to Alpine Week2016 AlpWeek2016 by bus, train and bike	2014 -2016	129,000
5	ALPARC	Alpine Nature 2030 Creating (ecological) connectivity for generations to come	2015 - 2016	170,000
6	Munich University of Applied Sciences	Support of Sustainable Tourism Working Group and "Alpine winter tourism" study	2015 - 2016	101,000
7	ALPARC	Youth at the top - (environmental education)	2015 - 2016	100,000
8	Network of Alpine municipalities AidA	Alpine ComMUNication. Successful Communication with Alpine Communities	2015 - 2016	37,000
9	CIPRA International	We need climate action now! Alpine communities take action	2015 - 2016	40,000
10	CIPRA International	A better day the 100 way: Alpine households are changing their lifestyles for better life quality and climate action	2015 - 2017	134,000
11	Adelphi research gemeinnützige GmbH	Workshop: Climate Protection in the Alpine Region: Workshop on Energy Efficiency in Hospitality	2015 - 2016	105,000

12	Permanent Secretariat of the Alpine Convention	EUSALP: Leadership of Action Group 6 on implementation of a Macroregional Strategy for the Alpine Region	2016 - 2018	30,000
13	Liceo Ginnasio Statale G.B.Brocchi	Youth Parliament: Green Economy in the Alps	2016	13,000
14	ALPARC	Alps-Carpathians-Danube - together for European biodiversity	2016 - 2017	50,000
15	CIPRA International	Fit for the future - Strategies for Via Alpina	2016 - 2017	30,000
16	Network of Alpine municipalities AidA	ALPS.Go.CULTURE! An evening full of alpine culture - including the Alpine Poetry Slam	2016 - 2016	64,000
17	Ökomodell Achantal association (Achantal ecomodel)	Pilot region for ecological network Achantal	2016 - 2017	10,000
18	AlpWeek team	AlpWeek 2016 support: "Alps and People"	2016	120,000
19	EcoHimal Society for Cooperation Alps – Himalayas	Capacity training for reconstruction in Nepal	2015 - 2016	7,000
20		International Mountain Day 2015 - 2016 events "Reading Mountains", film "People, Books, Mountains"	2015-2016	83,000
21	Permanent Secretariat of the Alpine Convention	Support for German Presidency with Permanent Secretariat position (part time 80%)	2015 - 2017	83,500
	<b>Total</b>			<b>1,606,500</b>

## Co-financed INTERREG Projects

22	Institute for Environmental Planning and Spatial Development	Alpine Ecosystem Services - mapping, maintenance and management (AlpES), national co-financing, Alpine Space Programme	2015 - 2018	41,000
23	Permanent Secretariat of the Alpine Convention	INTERREG Project Governance of EUSALP (co-financing)	2016 - 2019	22,000
	<b>Total</b>			<b>63,000</b>

## Future Co-financing INTERREG projects (if accepted by Alpine Space Programme)

24	ALPARC	INTERREG Project ALP.BIO.NET2030	2017 - 2019	50,000
25	LAND-PLAN	INTERREG-Project Links4Soils	2017 - 2019	25,000
26	Network of municipalities AidA	INTERREG Project: PlurAlps	2017 - 2019	54,000
27	CIPRA International	INTERREG Project: PlurAlps	2017 - 2019	37,000
28	CIPRA International	INTERREG Project: LOCAL	2017 - 2019	45,000
29	CIPRA International	INTERREG Project: GAYA	2017 - 2019	15,000
	<b>Total</b>			<b>226,000</b>